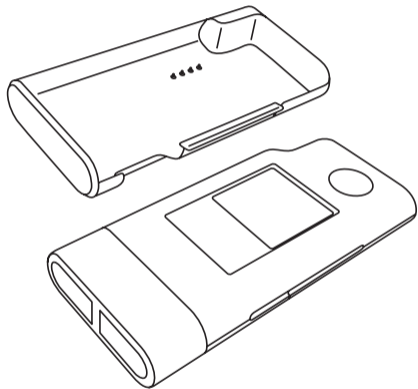


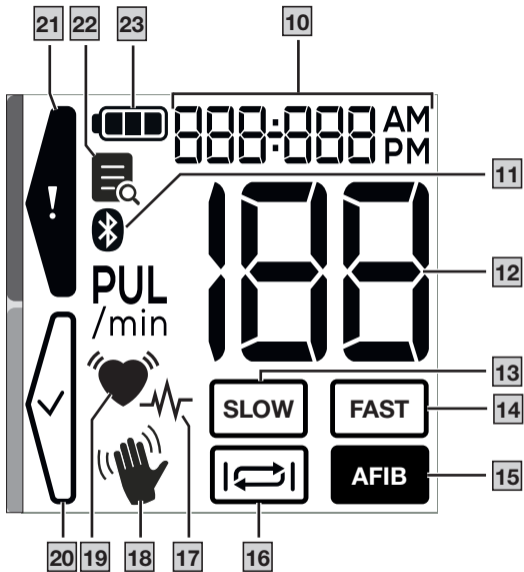
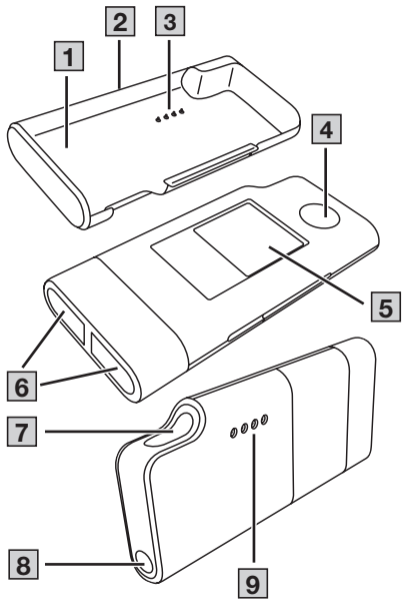
beurer

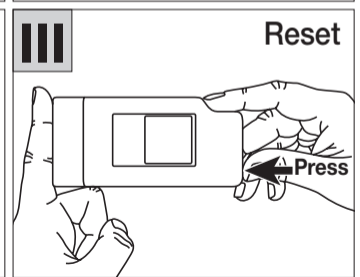
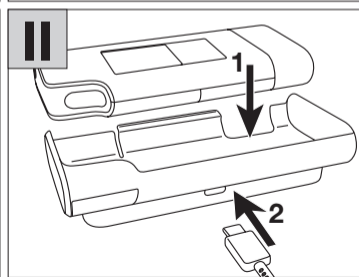
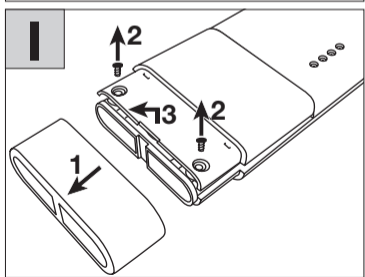
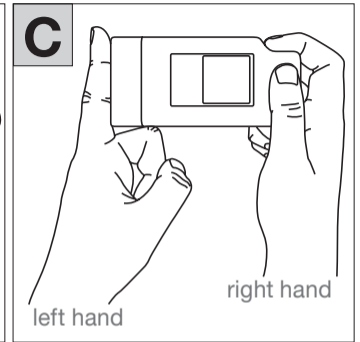
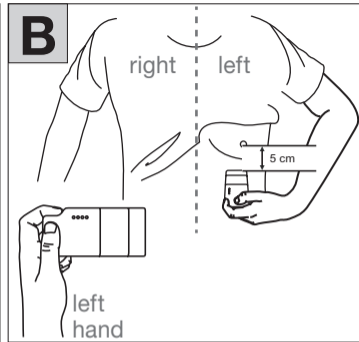
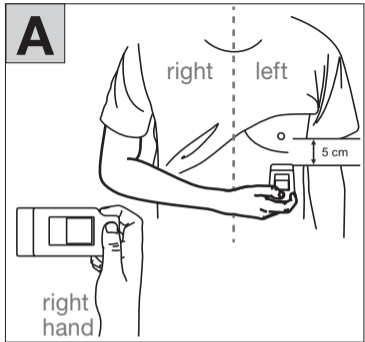
ME 95



RO Aparat EKG mobil
Instrucțiuni de utilizare

CE 0483





ROMÂNĂ



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste Instrucțiuni de utilizare. Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță. Păstrați aceste Instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară. Puneți aceste instrucțiuni de utilizare la dispoziția altor utilizatori. În cazul în care înstrăinați dispozitivul altor persoane, înmânați-le și Instrucțiunile de utilizare.

CUPRINS

1. Pachet de livrare.....	4	10. Eliminarea ca deșeu	19
2. Explicația simbolurilor	5	11. Date tehnice	20
3. Utilizarea conform destinației.....	6	12. Garanție/Service.....	21
4. Indicații de avertizare și de siguranță	7		
5. Descrierea aparatului.....	11		
6. Utilizare.....	11		
6.1 Încărcarea bateriei.....	11		
6.2 Conectarea dispozitivului la aplicația „beurer HealthManager Pro”	12		
6.3 Pregătirea măsurării EKG.....	12		
6.4 Efectuarea măsurărilor	13		
6.5 Metode de măsurare EKG greșite.....	15		
6.6 Evaluarea rezultatelor măsurătorii EKG.....	15		
6.7 Mod de stocare.....	16		
6.8 Pornirea și oprirea <i>Bluetooth</i> ®	17		
6.9 Revenire la setările din fabricație	17		
7. Curățarea și întreținerea	17		
8. Accesorii și/sau piese de schimb.....	18		
9. Remedierea defecțiunilor.....	18		

1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile, respectiv piesele de schimb, nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. În cazul în care aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți.

- 1 aparat EKG mobil
- 1 încărcător + cablu
- 1 exemplar din instrucțiunile de utilizare
- 1 baterie reîncărcabilă litiu-ion

2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe dispozitiv, în aceste Instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului sunt utilizate următoarele simboluri:

AVERTIZARE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința poate fi decesul ori vătămări foarte grave.

ATENȚIE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecințele pot fi vătămări ușoare sau minore.



Informații privind produsul

Indicație privind informații importante



Respectați instrucțiunile

Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea dispozitivelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile



Aparatul (electric) nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere.



Nu eliminați la gunoierul menajer baterii care conțin substanțe nocive



Producător



Marcaj CE

Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare



Reprezentant autorizat pentru Elveția



Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare.
A = Abrevierea pentru material, B = Număr de articol:
1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton



Separati produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.



Dispozitiv protejat împotriva corpurilor străine $\geq 12,5$ mm și împotriva picăturilor de apă pe diagonală



Curent continuu



Unique Device Identifier (UDI)
Cod pentru identificarea unică a produsului



Codul lotului



Număr de articol













Număr de serie



Dispozitiv medical



Element de utilizare tip CF

	Interval de temperatură
	Interval de umiditate
	Limitare presiune atmosferică
	Număr tip
	Data de fabricație
	Importator
	Dispozitiv din clasa de protecție II
	Polaritatea prizelor de c.c.
	Consum nominal c.c.
	Putere de ieșire nominală c.c.

3. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Utilizarea conform destinației

Aparatul EKG mobil (denumit în continuare „dispozitiv”) furnizează informații despre pulsul mediu, precum și despre modificările ritmului cardiac. Prin intermediul unei conexiuni *Bluetooth*[®], datele măsurate pot fi utilizate de către medic pentru o primă examinare, însă nu trebuie pus un diagnostic doar pe baza datelor măsurate, ci trebuie efectuate examinări ulterioare.

Acesta este destinat măsurării automate de către adulți în mediul casnic.

Grupul țintă

Măsurătoarea EKG este adecvată pentru toți utilizatorii adulți care pot efectua independent o înregistrare pe baza derivației unu, doi sau trei (consultați capitolul „6. Utilizare”)

Utilizare clinică

Dispozitivul servește la măsurarea ritmului cardiac. Dispozitivul furnizează informații cu privire la frecvența dumneavoastră cardiacă medie și eventualele abateri de la valorile EKG normale. De asemenea, în timpul măsurării, dispozitivul poate identifica bătăile cardiace neregulate și poate informa utilizatorul printr-un simbol, pe afișajul de pe ecran.

Indicații

Utilizatorii își pot monitoriza valorile pulsului și aritmiile acasă. Dispozitivul furnizează informații cu privire la frecvența dumneavoastră cardiacă medie și cu privire la eventualele abateri de la valorile EKG

normale. Dispozitivul poate fi utilizat, de asemenea, de utilizatori fără aritmie.

Contraindicații

⚠️ AVERTIZARE

- Nu utilizați aparatul EKG mobil la nou-născuți, copii sau animale de companie.
- Persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mintale limitate trebuie supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor și trebuie să primească instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul la persoane cu alergii sau cu piele sensibilă.
- Nu utilizați dispozitivul la persoanele cu o greutate sub 10 kg.

4. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

Indicații generale

⚠️ AVERTIZARE

- Nu utilizați dispozitivul cu un defibrilator.
- Nu utilizați dispozitivul în timpul unui consult MRT.
- Este obligatoriu să obțineți acordul medicului înainte de a utiliza dispozitivul, în cazul în care prezentați următoarele stări: Aritmii,

probleme circulatorii, diabet, sarcină, preeclampsie, hipotonie, frisoane sau tremurat.

- Dispozitivul este un dispozitiv pentru realizarea electrocardiogramelor (EKG) cu un singur canal, mobil, care poate realiza o electrocardiogramă (EKG) într-un interval scurt de timp. În plus, are loc o evaluare simplă a înregistrării în special în ceea ce privește perturbațiile ritmului cardiac.
- Dispozitivul afișează modificările ritmului cardiac, care pot fi declanșate de numeroase cauze. Astfel de modificări pot fi inofensive, însă pot fi declanșate și de afecțiuni cu diverse grade de severitate. În cazul suspectării de boli, adresați-vă personalului medical de specialitate.
- Electrocardiogramele înregistrate cu dispozitivul reflectă funcția cardiacă la momentul măsurătorii. Modificările anterioare sau viitoare nu sunt neapărat vizibile.
- Nu toate afecțiunile cardiace pot fi detectate prin măsurători EKG în modul în care sunt detectate cu aparatul ME 95. În cazul în care prezentați simptome care pot indica o afecțiune cardiacă acută, adresați-vă imediat medicului dumneavoastră, indiferent de rezultatul măsurării cu acest dispozitiv. Astfel de simptome pot include, dar nu se limitează la:
 - dureri în partea stângă sau presiune în cavitatea toracică sau abdominală
 - dureri radiante la nivelul gurii/maxilarului/feței, sau umărului/brațului/mâinii
 - dureri de spate
 - greață

- arsuri în piept
- tendință de colaps
- dispnee
- bătăi cardiace rapide sau neregulate
- în special orice combinație a acestor simptome.

În cazul în care prezentați unul dintre aceste simptome trebuie să consultați ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT medicul. În cazul în care aveți îndoieli, apelați la un consult medical de urgență.

- Nu vă autodiagnosticați sau nu vă autotratați pe baza rezultatelor măsurării cu acest dispozitiv, fără a consulta medicul curant. Nu luați alte medicamente pe cont propriu și nu modificați tipul și/sau doza medicației existente.
- Dispozitivul nu ține locul unei examinări medicale a ritmului cardiac și nici înregistrării unui electrocardiogramă medicale care trebuie realizată în urma unor etape de măsurare complexe.
- Dispozitivul nu stabilește niciun diagnostic al afecțiunilor cu cauzele posibile care pot sta la baza unei modificări de EKG. Acest lucru este responsabilitatea exclusivă a medicului dumneavoastră curant.
- Se recomandă înregistrarea curbelor EKG obținute și prezentarea acestora medicului curant, dacă este necesar. Acest lucru este valabil în special când mesajele de stare ale dispozitivului nu afișează simbolul OK.
- Nu utilizați dispozitivul concomitent cu alte dispozitive electrice medicale (dispozitive ME). Acest lucru poate duce la funcționarea eronată a dispozitivului de măsurare și/sau la măsurători inexacte.

- Nu expuneți dispozitivul electricității statice. Înainte de utilizarea dispozitivului, asigurați-vă întotdeauna ca acesta să nu fie expus electricității statice. Componentele electronice pot fi deteriorate ca urmare a încărcării electrostatice. Pentru a evita daunele produse de electricitatea statică asupra dispozitivului, corpul nu trebuie să fie încărcat cu electricitate statică anterior utilizării dispozitivului. La atingerea obiectelor sau aparatelor împământate, energia acumulată se descarcă și astfel se produce o descărcare electrostatică.
- Nu amplasați niciodată dispozitivul în recipiente sub presiune sau dispozitive de sterilizare cu gaz.
- Nu utilizați dispozitivul în alt mod decât cel descris în condițiile de depozitare și funcționare. Acest lucru poate duce la rezultate eronate ale măsurătorii.
- Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a aparatului.
- În caz de ingerare, piesele mici ale produsului reprezintă un pericol de asfixiere pentru copiii mici. Din acest motiv, copiii mici trebuie supravegheați în permanență.
- Nu lăsați dispozitivul să cadă și nu călcați pe dispozitiv sau nu scuturați dispozitivul.
- Nu dezasamblați dispozitivul, deoarece acest lucru poate duce la deteriorări, defecte sau funcționări necorespunzătoare.
- Utilizați o priză ușor de accesat pentru a putea scoate rapid ștecărul în caz de nevoie.

- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere.
- A se păstra departe de copii, animale de companie și dăunători.
- Nu efectuați nicio modificare la nivelul dispozitivului.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul în timpul lucrărilor de întreținere. Lucrările de întreținere includ întreținerea, verificarea și reparația.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat împreună cu un dispozitiv chirurgical de înaltă frecvență.
- Electrozii dispozitivului nu trebuie să intre în contact cu alte componente conductoare de electricitate (inclusiv masă).
- Cablul prezintă un risc de strangulare.

Indicații generale

⚠️ ATENȚIE

- Utilizați numai bateriile specificate în Instrucțiunile de utilizare.
- EKG-ul mobil este alcătuit din componente de precizie și componente electronice. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de manipularea atentă a acestuia.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice și țineți-l departe de echipamente radio sau de telefoane mobile.
- Înainte de a efectua măsurarea, aduceți dispozitivul la temperatura camerei. În cazul în care dispozitivul de măsurare a fost depozitat la o temperatură apropiată de temperatura maximă

sau minimă de depozitare și transport și este adus într-un mediu cu o temperatură de 20 °C, se recomandă să așteptați aproximativ 2 ore înainte de a utiliza dispozitivul de măsurare.

Indicații privind manipularea bateriilor

⚠️ AVERTIZARE

- **Pericol de explozie! Pericol de incendiu!** Nerespectarea punctelor menționate poate duce la vătămări, supraîncălzire, scurgere, aerisire, rupere, explozie sau foc.
- Pentru încărcare, utilizați întotdeauna cablul de încărcare/încărcătorul/alimentatorul corect sau furnizat.
- Evitați încărcarea permanentă sau supraîncărcarea. Scoateți ștecărul din priză atunci când este încărcat.
- A se utiliza numai cu dispozitivul de încărcare pentru baterii 164.365.
- Dacă aveți nevoie de un adaptor de rețea, acesta trebuie să corespundă cerințelor de siguranță în vigoare. Nu trebuie să depășiți limita de putere și puterea maximă indicate pe adaptor. Recomandăm utilizarea adaptorului specificat la capitolul 11 din datele tehnice.
- Încărcați dispozitivul sub supraveghere, acordând atenție generării de căldură, deformării și degazificării. În cazul în care aveți îndoieli întrerupeți procesul de încărcare.
- Eliminați ca deșeu bateriile/cablul de încărcare/încărcătorul defecte imediat în modul corespunzător (a se vedea capitolul Eliminarea ca deșeu).

- Nu utilizați baterii/cabluri de încărcare/încărcătoare modificate sau deteriorate.
- Alegeți întotdeauna tipul de baterie corect. Contactați serviciul pentru clienți dacă o baterie de schimb poate fi înlocuită.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu descărcați forțat, nu încălziți, nu dezasamblați, nu deschideți, nu rupeți, nu deformați, nu încapsulați, nu modificați și nu expuneți niciodată bateriile la șocuri.
- Nu scurtcircuitați niciodată bateriile și contactele de la nivelul compartimentului pentru baterii.
- Protejați bateriile de lumina directă a soarelui, ploaie, căldură și apă.
- Expunerea bateriilor la temperaturi foarte ridicate sau la presiuni extrem de scăzute ale aerului poate provoca explozii sau scurgeri de lichide și gaze inflamabile.
- Introduceți întotdeauna bateriile corect, ținând cont de polaritatea acestora (+/-).
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- În cazul în care lichidul dintr-o baterie intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locul afectat cu apă și solicitați asistență medicală.
- **Pericol de înghițire!** Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală. Înghițirea poate cauza arsuri interne grave și decesul.
- Nu lăsați niciodată copiii să schimbe bateriile dacă nu sunt supravegheați de un adult.

⚠ ATENȚIE

- Depozitați bateriile de schimb la distanță de obiecte din metal, în încăperi bine aerisite, uscate și răcite.
- Păstrați bateriile curate și uscate.
- Țineți bateriile la distanță de apă.
- În cazul în care dispozitivul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.

Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

⚠ ATENȚIE

- Dispozitivul este adecvat pentru funcționarea în toate mediile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare; inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, este posibil ca dispozitivul să poată fi folosit doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau o defecțiune a ecranului/aparatului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui dispozitiv în apropierea altor dispozitive sau cu alte dispozitive suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă totuși este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea altor accesorii și/sau piese de schimb decât cele stabilite sau puse la dispoziție de către producătorul acestui

dispozitiv poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a dispozitivului și poate duce la o funcționare eronată.

- Țineți dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile (inclusiv dispozitivele periferice, precum cablurile antenelor sau antenele externe) la cel puțin 30 cm față de toate componentele dispozitivului, inclusiv față de toate cablurile incluse în pachetul de livrare.
- În caz contrar, performanța dispozitivului poate fi afectată.

5. DESCRIEREA APARATULUI

Desenele aferente pot fi găsite la pagina 2.

- | | |
|--|---|
| 1 Încărcător | 6 Electrode, pe partea stângă |
| 2 Racord pentru cablul de încărcare | 7 Electrode, pe partea dreaptă |
| 3 Contacte de încărcare ale încărcătorului | 8 Tastă PORNIRE/OPRIRE |
| 4 Adâncitură pentru suportul degetului mare | 9 Contacte de încărcare ale dispozitivului |
| 5 Afișajul de pe ecran | |

Informațiile afișate pe ecran



- | | |
|--|--|
| 10 Ora și data | 17 Simbol aritmie |
| 11 Bluetooth® | 18 Problemă în timpul măsurării |
| 12 Frecvența cardiacă medie în timpul măsurării EKG | 19 Bătăi cardiace în timpul măsurării EKG |
| 13 Bradicardie (ritm cardiac < 55 bpm) | 20 Înregistrare EKG fără rezultate |
| 14 Tahicardie (ritm cardiac >100 bpm) | 21 Înregistrare EKG cu anomalii |
| 15 Indicator de fibrilație atrială | 22 Afișaj memorie |
| 16 Modificare detectată a derivației | 23 Baterie |

6. UTILIZARE


6.1 Încărcarea bateriei


Atunci când pe ecran apare , trebuie să încărcați dispozitivul. Vă recomandăm să încărcați complet aparatul înainte de punerea în funcțiune.

1. Conectați cablul de încărcare furnizat la încărcător **2** (consultați figura **II**).

- Așezați dispozitivul în încărcător [2]. Asigurați-vă că contactele de încărcare ale dispozitivului sunt conectate [9] corect la contactele de încărcare ale încărcătorului [3].
- Conectați alimentatorul la o priză corespunzătoare.
- În timpul procesului de încărcare, starea actuală de încărcare a bateriei  este afișată [5] pe display. Imediat ce bateria s-a încărcat complet,  pe afișajul ecranului apare [5].
- În general, încărcarea completă a bateriei durează aproximativ trei ore. Imediat ce bateria este complet încărcată, scoateți dispozitivul din stația de încărcare [2] și scoateți cablul de încărcare din calculator sau din priză și din alimentator.

6.2 Conectarea dispozitivului la aplicația „beurer HealthManager Pro”

-  • Vă recomandăm să conectați dispozitivul la aplicație înainte de prima măsurare, pentru a seta ora și data corecte.

• Înainte de prima conectare la aplicație, după pornirea dispozitivului, pe ecran apare o indicație [] care vă solicită să conectați dispozitivul la smartphone-ul dumneavoastră.

- Descărcați aplicația gratuită „beurer HealthManager” din Apple App Store sau Google Play.

Scanați acest cod QR pentru a accesa direct aplicația „beurer HealthManager Pro” *.



- Activați Bluetooth® din setările smartphone-ului dumneavoastră.
- Porniți aplicația.
- Selectați din aplicație „ME 95” și urmați instrucțiunile.

Lista cerințelor de sistem și a dispozitivelor compatibile

* Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene în vigoare.



6.3 Pregătirea măsurării EKG

Înainte de a începe măsurarea EKG, respectați următoarele indicații:

- Nu utilizați niciodată dispozitivul deasupra hainelor.
- Dacă suprafețele electrozilor [6] [7] dispozitivului sunt murdare, curățați-le cu o cârpă umedă.
- Dacă aveți pielea sau mâinile uscate, umeziți-le ușor cu o cârpă umedă înainte de a efectua măsurarea.
- Nu trebuie să existe niciun contact cu pielea între mâna dreaptă și stângă (metoda de măsurare [C]) sau între mână și piept (metoda de măsurare [A] sau [B]). În caz contrar, există posibilitatea ca măsurătoarea să fie incorectă.

- Aveți grijă ca mâna dreaptă să nu intre în contact cu corpul în timpul măsurării. Pentru a garanta o măsurare exactă, exercitați doar o presiune ușoară pe electrozii **6** **7** ai dispozitivului.
- Utilizați dispozitivul exclusiv în modul descris în capitoul 6.4.
- În timpul măsurării EKG nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați, deoarece în caz contrar rezultatul măsurării poate fi inexact.
- În timpul măsurării, așezați-vă într-o poziție dreaptă, confortabilă. Rezemați-vă, pentru a vă susține spatelul.

6.4 Efectuarea măsurărilor

i Există trei metode diferite de efectuare a măsurărilor. Începeți, cu metoda de măsurare **A** „deget arătător drept -piept”. Dacă cu această metodă de măsurare nu se obțin rezultate de măsurare sau se obțin doar rezultate de măsurare instabile (afișare frecventă E_r), treceți la metoda **B** „deget arătător stâng - piept” și, dacă este cazul, la metoda **C** „mâna stângă - mâna dreaptă”.

Cea mai adecvată metodă/procedură depinde de configurația individuală a inimii (forma inimii) utilizatorului. În cazul în care nu sunt posibile măsurări stabile prin intermediul unei anumite metode de măsurare, acest lucru poate avea cauze banale, cum ar fi forma inimii. Cu toate acestea, este posibil să existe și o cauză patologică.

Metoda de măsurare **C oferă cel mai mare confort, însă o stabilitate de măsurare semnificativ mai mică decât metodele **A** și **B**.**

ATENȚIE







Dacă lipsesc componente ale afișajului, nu mai folosiți dispozitivul și contactați imediat Serviciul pentru clienți. Pentru a verifica dacă apare afișajul complet pe ecran, la pornire țineți apăsat butonul Pornit/Oprit.

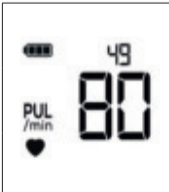


i Nu trebuie să existe contact cu pielea între mâini și piept. În caz contrar, există posibilitatea ca măsurătoarea să fie incorectă. Folosiți numai rezultatele care au fost înregistrate fără artefacte.


Metoda de măsurare **A, „deget arătător dreapta - piept” sau metoda de măsurare **B**, „deget arătător stânga - piept”**

1. Apăsați scurt tasta PORNIRE/OPRIRE **8** pentru a porni dispozitivul.
2. Puneți degetul arătător drept/stâng pe electrodul drept **7** al dispozitivului (a se vedea imaginea **A** sau **B**).
3. Apăsați ușor electrozii din stânga pe **6** piept, la 5 cm sub mușchiul toracic (a se vedea figura **A** sau **B**).
4. Urmați indicațiile de la pasul 4 privind metoda de măsurare **C**.

Metoda de măsurare , „mâna stângă – mâna dreaptă”

1. Apăsați scurt tasta PORNIRE/OPRIRE , pentru a porni dispozitivul.
2. Așezați degetul arătător drept pe electrodul drept  al dispozitivului (a se vedea figura ).
3. Așezați degetul arătător stâng pe electrozii din stânga  de pe partea stângă a dispozitivului (a se vedea figura ).
4. Măsurarea pornește automat de îndată ce se realizează contactul cu pielea. Dispozitivul verifică mai întâi semnalul. Aceasta se afișează pe ecran 
5. După câteva secunde începe numărătoarea cu ajutorul cronometrului, iar pe ecran se afișează ritmul cardiac actual.

	 Lumina intermitentă indică faptul că a fost detectat pulsul
	49 Numărătoarea în secunde cu ajutorul cronometrului
	 Afișează pulsul actual în bătăi pe minut

6. Măsurătoarea este efectuată iar rezultatele sunt afișate la finalul numărătorii inverse.
7. Dispozitivul se oprește în mod automat după 60 de secunde. Alternativ, pentru a opri manual dispozitivul, țineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE timp de  3 secunde.






Descrierea modului de schimbare a derivației la afișarea pe ecran. Precizia poate să fie afectată.



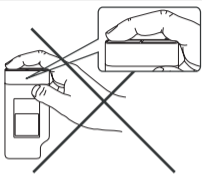
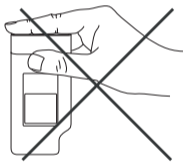
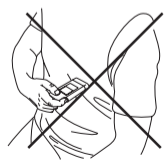
S-a detectat o stare de oboseală. Precizia poate să fie afectată. Verificați dacă efectuați corect măsurătoarea. Nu trebuie să vă mișcați și să vorbiți în timpul măsurării.



Dacă la o anumită metodă de măsurare se afișează mai frecvent  sau  sau un mesaj de eroare,  acest lucru poate avea diferite motive, care nu indică neapărat o modificare a ritmului cardiac. Acest lucru poate fi cauzat, de exemplu, de pielea uscată sau de tipul poziției cardiace. Dacă nu sunteți sigur, vă rugăm să luați legătura cu medicul dumneavoastră.

6.5 Metode de măsurare EKG greșite

Nu efectuați NICIODATĂ măsurători EKG în cazul în care:





	Degetul arătător de la mâna dreaptă nu intră în contact suficient cu electrozii 6 de pe partea stângă.
	Este apăsată pe piept partea greșită a dispozitivului.
	Măsurătoarea este efectuată peste haine.


6.6 Evaluarea rezultatelor măsurătorii EKG

⚠ AVERTIZARE

Măsurătorile efectuate de dumneavoastră servesc numai pentru propria informare și nu înlocuiesc un consult medical. Discutați rezultatul măsurării întotdeauna cu medicul dumneavoastră, însă nu luați niciodată decizii medicale în baza acestuia (de exemplu, decizii privind doza medicației).

După măsurare, se pot afișa următoarele rezultate pe ecranul LCD.

	Frecvență cardiacă medie
	EKG fără rezultate
	EKG cu anomalii
	Frecvența cardiacă este încetinită sub 55 de bătăi pe minut (bradicardie).

FAST	Frecvența cardiacă crește la peste 100 de bătăi pe minut (tahicardie).
	Dispozitivul poate detecta aritmiile cardiace, inclusiv extrasistolele, pauzele în ciclul cardiac > 2 secunde sau fibrilația atrială (cu afișarea suplimentară a „simbolului AFIB”). Dacă după măsurare se afișează acest simbol, înseamnă că a fost detectată o neregularitate cu privire la pulsul dumneavoastră. Dacă simbolul apare din ce în ce mai frecvent, vă rugăm să consultați medicul. O neregularitate poate fi stabilită definitiv doar în urma unui consult medical.

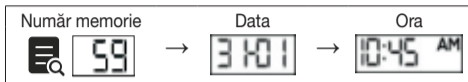
AFIB	Fibrilația atrială este una dintre cele mai frecvente forme de aritmie cardiacă; se caracterizează printr-un ritm cardiac neregulat și este asociată cu un risc crescut de accident vascular cerebral, de insuficiență cardiacă și de alte complicații cardiace. Fibrilația atrială poate fi diagnosticată în mod concludent numai printr-o examinare medicală, însă tehnologia AFIB de la Beurer cu care este dotat acest dispozitiv permite o detectare foarte precisă. Dacă simbolul apare pentru prima dată și din ce în ce mai frecvent, vă rugăm să consultați în cel mai scurt timp medicul. Dacă ați fost deja diagnosticat(ă) cu fibrilație atrială, respectați instrucțiunile medicului dumneavoastră cu privire la procedura în cazul detectării fibrilației atriale de către dispozitiv. Nu vă autodiagnosticați sau nu vă autotratați pe baza rezultatelor măsurării, ci urmați întotdeauna indicațiile medicului.
-------------	---

Puteți transfera datele în aplicația „beurer HealthManager Pro” (consultați capitolul 6.2) și puteți vizualiza rezultatele în aplicație.

6.7 Mod de stocare

Rezultatele fiecărei măsurători efectuate cu succes sunt salvate cu data și ora. În cazul în care se depășește numărul de 60 de măsurători, cea mai veche măsurătoare va fi ștearsă.

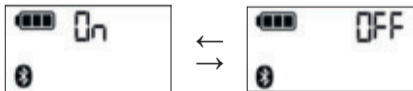
1. Pentru a comuta între modurile de salvare, apăsați pentru scurt timp tasta PORNIRE/OPRIRE **8**. Afișajul de pe ecran **5** se modifică la o dată la 2 secunde.



2. Apăsați scurt tasta PORNIRE/OPRIRE **8**, pentru a comuta între măsurători, începând cu cea mai recentă măsurătoare.
3. Pentru a opri dispozitivul, țineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE **8** timp de 3 secunde. Alternativ, aparatul se oprește automat după 60 de secunde.

6.8 Pornirea și oprirea Bluetooth®

1. Pentru a accesa modul configurare, țineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE **8** timp de 3 secunde.
2. Apăsați scurt tasta PORNIRE/OPRIRE **8**, pentru a activa sau dezactiva Bluetooth® la nivelul dispozitivului.



3. Pentru a confirma și opri dispozitivul, țineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE **8** timp de 3 secunde.

Atunci când dispozitivul este conectat corect prin Bluetooth® la smartphone, pe afișajul ecranului apare un simbol Bluetooth® **11**. Rezultatele măsurării sunt transferate acum automat în aplicația „beurer HealthManager Pro”.

6.9 Revenire la setările din fabricație

1. Accesați setările Bluetooth® (consultați capitolul 6.8).
2. Pentru a reseta dispozitivul la setările din fabrică, țineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE **8** și electrodul din dreapta și cel din stânga timp de 10 secunde (a se vedea figura **III**). După 5 secunde, pe afișajul ecranului se afișează **RESET** și **21** (intermitent) **5**.
3. După 10 secunde, pe afișajul ecranului apare **20** timp de 3 secunde **5**, pentru a indica faptul că dispozitivul a fost resetat cu succes. La final dispozitivul se oprește automat.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu curățați dispozitivul cu acetonă sau cu orice alt tip de soluții volatile. Pentru a curăța dispozitivul, utilizați o lavetă umezită cu apă sau cu un lichid de curățare neutru. La final, uscați dispozitivul cu o cârpă uscată.
- Curățați dispozitivul cu atenție, folosind doar o cârpă ușor umezită.
- Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți.


- Nu țineți în niciun caz dispozitivul sub apă, deoarece lichidul poate pătrunde în dispozitiv și îl poate defecta.
- Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv, atunci când îl depozitați.




8. ACCESORII ȘI/SAU PIESE DE SCHIMB



Accesoriile și/sau piesele de schimb sunt disponibile pe pagina de start www.beurer.de, la rubrica „Service”. Indicați numărul de comandă respectiv.

Denumire	Număr de articol și/sau număr de comandă
Încărcător cu cablu de încărcare	164.365
Baterie	164.366
Capac pentru baterie	164.367
Alimentator (UE)	072.78
Alimentator (UK)	072.79

9. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problema/Mesajul de eroare	Cauză posibilă	Soluție
Dispozitivul nu poate fi pornit sau pe afișaj apare 	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.
	Bateriile sau fost introduse greșit.	Înlăturați bateria și reintroduceți-o corect.

Problema/Mesajul de eroare	Cauză posibilă	Soluție
	Semnalul EKG este instabil sau prea slab. Nu s-a găsit niciun semnal EKG.	Repetăți măsurarea în conformitate cu indicația din aceste Instrucțiuni de utilizare. Asigurați-vă că există un contact stabil între piele și electrozi. Dacă este necesar, umeziți electrozii folosind o cârpă ușor umezită.
	Prea multe artefacte (>50 % din timp cu artefacte)	Repetăți măsurarea în conformitate cu indicația din aceste Instrucțiuni de utilizare. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați.
	Există o eroare de sistem.	În cazul în care apare acest mesaj de eroare, adresați-vă Serviciului pentru clienți.

Problema/Mesajul de eroare	Cauză posibilă	Soluție
	Eroare Bluetooth® sau transferul de date a fost întrerupt	Opriți unitatea principală, închideți aplicația și dezactivați Bluetooth® pe Smartphone/tabletă. Încercați din nou să stabiliți conexiunea.
	Valorile măsurate se află în afara intervalului de măsurare	Repețiți măsurătoarea după un minut. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați.

10. ELIMINAREA CA DEȘEU


Repararea și eliminarea dispozitivului ca deșeu

- Nu efectuați nicio reparație sau modificare în regim propriu la nivelul dispozitivului. În caz contrar, funcționarea ireproșabilă nu mai este garantată.
- Nu deschideți nicio parte a dispozitivului, cu excepția compartimentului pentru baterii. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.

- Reparațiile trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți sau comercianții autorizați. Înainte de a înainta o reclamație, verificați bateria și înlocuiți-o, dacă este cazul.
- Dispozitivul nu trebuie să fie eliminat cu deșeurile menajere. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați dispozitivul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare cu privire la eliminarea ca deșeu, adresați-vă autorității locale responsabile cu eliminarea deșeurilor.



Eliminarea ca deșeu a bateriei

- Procedați conform indicațiilor din imaginea , pentru a îndepărta bateria din dispozitiv:
 - Pasul 1: Scoateți capacul;
 - Pasul 2: Slăbiți cele două șuruburi;
 - Pasul 3: Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Bateriile complet descărcate trebuie eliminate în recipientele de colectare special prevăzute, la punctele de reciclare sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală de a elimina bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:
 - Pb = bateria conține plumb
 - Cd = bateria conține cadmiu
 - Hg = bateria conține mercur



11. DATE TEHNICE

Tip	ME 95
Sistem de măsurare	EKG cu un singur canal cu poziții frontale la libera alegere /semnal EKG cu referință la masă (pământ)
Lățime de bandă	0,4 până la 40 Hz
Frecvență de eșantionare	500 Hz
Plajă de măsurare pentru frecvența cardiacă	30 până la 199 bătăi pe minut
Precizie	+/-3
Memorie	Max. 60 de rezultate de diagnosticare și 3600 de secunde de date de diagramă EKG
Alimentare cu energie electrică	Baterie litiu-ion internă Putere nominală: 580 mAh Tensiune nominală: 3,7 V
Sursă de alimentare externă (adaptor neinclus)	Putere de intrare: 100–240 V AC, 50–60 Hz Putere de ieșire: 5 V c.c., 1 A
Durata de viață a bateriei	cca. 500 de măsurători
Condiții de depozitare/transport	-20 °C până la +60 °C, < 10–95% umiditate atmosferică relativă (fără condensare) 80 kPa – 105 kPa presiune ambiantă

Condiții de funcționare	+5°C până la +40°C, 30–85 % umiditate atmosferică relativă (fără condens) 80 kPa – 105 kPa presiune ambiantă
Greutate	87 g (aparat EKG cu acumulator)
Dimensiuni	121x58x17 mm
Ciclul de viață preconizat al produsului	Pentru informații legate ciclul de viață al produsului, consultați beurer.com
Clasificare	Alimentare internă, IP22, nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare continuă, element de utilizare tip CF
Transfer de date	Dispozitivul utilizează <i>Bluetooth</i> ®, prin <i>Bluetooth</i> ® wireless technology Bandă de frecvență 2400–2483 MHz, putere maximă de transmisie <20 dBm

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul pentru baterii.

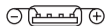
Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice în vederea îmbunătățirii și dezvoltării ulterioare a produsului.

- Precizia acestui dispozitiv EKG a fost verificată cu atenție și dezvoltată în raport cu o durată lungă de viață. Dacă dispozitivul este utilizat în scopuri medicale comerciale, verificările metrologice trebuie efectuate prin mijloace adecvate, în conformitate cu reglementările naționale aplicabile.

- Acest dispozitiv corespunde normei europene EN 60601-1-2 (grupa 1, clasa B, conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11, 61000-4-39). Acesta se supune măsurilor de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui dispozitiv.
- Confirmăm prin prezenta că produsul corespunde Directivei europene RED 2014/53/UE. Declarația de conformitate CE pentru acest produs poate fi accesată la următoarea adresă web: <https://www.beurer.com/conformity>

Alimentator

Nr. model	LXCP12X-050100BG
Putere de intrare	100–240 V, 50–60 Hz, max. 0,5 A
Putere de ieșire	5 V CC, 1 A, numai împreună cu dispozitivul Beurer
Producător	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Protecție	Acest dispozitiv prezintă o protecție dublă și dispune de o siguranță pentru partea primară, care separă dispozitivul de rețea în cazul apariției unei erori. Înainte de utilizarea alimentatorului, asigurați-vă că dispozitivul este așezat corect în suportul de încărcare și că acumulatorul este montat în dispozitiv.



Polaritatea racordului de tensiune continuă



Izolată / clasa de protecție 2

Carcasă și învelișuri de protecție

Carcasa alimentatorului protejează utilizatorii împotriva contactului cu piesele (posibil) aflate sub tensiune (de exemplu, degetele, un ac sau un cârlig de testare). Utilizatorul nu trebuie să atingă simultan pacientul și ștecărul de ieșire al alimentatorului de curent alternativ/curent continuu.

12. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați certificatul de garanție inclus în pachetul de livrare.

Raportarea incidentelor

Pentru utilizatorii/pacienții din Uniunea Europeană și din țările cu același sistem de reglementare: Incidentele grave survenite în timpul sau ca urmare a utilizării produsului trebuie raportate producătorului și/sau reprezentantului acestuia, precum și autorităților naționale competente din statul membru în care se află utilizatorul/pacientul.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com



Ne rezervăm dreptul asupra erorilor și modificărilor
454,14_ME95_2026-01-02_03_IM2_BEU_MDR_RO